



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
14 de enero de 2019  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Septuagésimo tercer período de sesiones**  
Temas del programa 35 y 41

**Consejo de Seguridad**  
**Septuagésimo cuarto año**

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM  
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el  
desarrollo internacionales**

**La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán**

## **Carta de fecha 7 de enero de 2019 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de poner en su conocimiento las violaciones del alto el fuego cometidas por la República de Armenia en octubre y noviembre de 2018 (véanse los anexos I y II)\*.

Durante el período sobre el que se informa, las fuerzas armadas de Armenia violaron el régimen de alto el fuego en 957 y 796 ocasiones y siguieron usando armas de gran calibre y armamento pesado desde sus posiciones en los territorios ocupados de la República de Azerbaiyán y desde el territorio de la República de Armenia.

Cuanto antes retire Armenia sus fuerzas armadas de la región de Nagorno Karabaj y otros territorios ocupados de Azerbaiyán, más rápido se podrán restablecer la paz y la estabilidad y ambos países y sus pueblos podrán disfrutar de oportunidades de cooperación y desarrollo económico.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con los temas del programa 35 y 41, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Yashar Aliyev  
Embajador  
Representante Permanente

\* Los anexos se distribuyen únicamente en el idioma en que fueron presentados.



**Anexo I de la carta de fecha 7 de enero de 2019 dirigida al  
Secretario General por el Representante Permanente de  
Azerbaiyán ante las Naciones Unidas**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of  
Armenia for October 2018\***

| <i>Dates</i>        | <i>Direction (locality)</i>           | <i>Weapons used</i> | <i>Number of<br/>ceasefire<br/>violations</i> | <i>Casualties<br/>and damages</i> |
|---------------------|---------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>1–31 October</b> | <b>Aghdam district, Azerbaijan</b>    |                     |                                               |                                   |
|                     | Afatly village                        | AK                  | 3                                             |                                   |
|                     | Ahmadali village                      | AK                  | 5                                             |                                   |
|                     | Ahmadaghali village                   | AK/AKM              | 13                                            |                                   |
|                     | Ayag Garvand village                  | AK                  | 1                                             |                                   |
|                     | Bash Garvand village                  | AK/AKM              | 12                                            |                                   |
|                     | Chamanly village                      | AK                  | 11                                            |                                   |
|                     | Chiragly village                      | AK/AKM              | 29                                            |                                   |
|                     | Garadaghli village                    | AK                  | 4                                             |                                   |
|                     | Mahrizli village                      | AK/AKM              | 11                                            |                                   |
|                     | Mammadbaghirly village                | AK                  | 6                                             |                                   |
|                     | Mirashilly village                    | AK                  | 3                                             |                                   |
|                     | Opposite positions                    | AK/AKM              | 47                                            |                                   |
|                     | Orta Garvand                          | AK/AKM              | 5                                             |                                   |
|                     | Saryjaly village                      | AK/OSV              | 12                                            |                                   |
|                     | Yuzbashily village                    | AK                  | 1                                             |                                   |
|                     | Zangishaly village                    | AK                  | 2                                             |                                   |
|                     | <b>Aghjabadi district, Azerbaijan</b> |                     |                                               |                                   |
|                     | Gyamaddynly village                   | AK/AKM              | 24                                            |                                   |
|                     | Minakhorlu village                    | AK/AKM              | 15                                            |                                   |
|                     | <b>Dashkasan district, Azerbaijan</b> |                     |                                               |                                   |
|                     | Tazakand village                      | AK                  | 1                                             |                                   |
|                     | <b>Fizuli district, Azerbaijan</b>    |                     |                                               |                                   |
|                     | Alkhanli village                      | AK                  | 18                                            |                                   |
|                     | Ashaghi Abdurrahmanli village         | AK/AKM              | 30                                            |                                   |
|                     | Horadiz village                       | AK                  | 14                                            |                                   |
|                     | Opposite positions                    | AK/AKM/<br>NSV/OSV  | 104                                           |                                   |
|                     | Shukurbayli village                   | AK/AKM              | 2                                             |                                   |
|                     | <b>Gazakh district, Azerbaijan</b>    |                     |                                               |                                   |
|                     | Aslanbayli village                    | DShK                | 1                                             |                                   |
|                     | Bala Jafarli village                  | AK/AKM              | 3                                             |                                   |
|                     | Dash Salahli village                  |                     |                                               |                                   |
|                     | Farahli village                       | AKM                 | 3                                             |                                   |
|                     | Gushchu Ayrim village                 | AK                  | 3                                             |                                   |

\* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

| <i>Dates</i> | <i>Direction (locality)</i>           | <i>Weapons used</i> | <i>Number of<br/>ceasefire<br/>violations</i> | <i>Casualties<br/>and damages</i> |
|--------------|---------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
|              | Gyzylhajili village                   | AK/AKM              | 14                                            |                                   |
|              | Kamarli village                       | AKM                 | 5                                             |                                   |
|              | Kohna Gyshlag village                 | AK/AKM              | 15                                            |                                   |
|              | Mazam village                         | AKM                 | 2                                             |                                   |
|              | Musakoy village                       | AK/AKM              | 7                                             |                                   |
|              | <b>Gedebey district, Azerbaijan</b>   |                     |                                               |                                   |
|              | Galakand village                      | AKM                 | 3                                             |                                   |
|              | Mutudara village                      | AK/AKM              | 9                                             |                                   |
|              | Novoivanovka village                  | AKM                 | 2                                             |                                   |
|              | Zamanly village                       | AK/AKM              | 26                                            |                                   |
|              | <b>Goranboy district, Azerbaijan</b>  |                     |                                               |                                   |
|              | Balligaya village                     | AKM                 | 1                                             |                                   |
|              | Bash Gishlag village                  | DShK                | 1                                             |                                   |
|              | Garachinar village                    | AKM                 | 1                                             |                                   |
|              | Gargujag village                      | AK                  | 7                                             |                                   |
|              | Gulustan village                      | AK/AKM              | 13                                            |                                   |
|              | Kharkhaput village                    | AK/AKM              | 2                                             |                                   |
|              | Meshali village                       | AKM/DShK            | 4                                             |                                   |
|              | Opposite positions                    | AK/AKM              | 38                                            |                                   |
|              | Tapgaragoyunlu village                | AK/AKM/<br>DShK     | 57                                            |                                   |
|              | Unnamed heights                       | AKM                 | 2                                             |                                   |
|              | Unnamed positions                     | AKM                 | 4                                             |                                   |
|              | Yenikand village                      | AK/AKM/<br>DShK     | 24                                            |                                   |
|              | Yukhari Agjakand village              | AKM                 | 8                                             |                                   |
|              | <b>Goygol district, Azerbaijan</b>    |                     |                                               |                                   |
|              | Azgilli village                       | AKM/DShK            | 4                                             |                                   |
|              | Kurdalyar village                     | AK/AKM/<br>DShK/NSV | 19                                            |                                   |
|              | Pirverdilar village                   | DShK                | 4                                             |                                   |
|              | <b>Jabrayil district, Azerbaijan</b>  |                     |                                               |                                   |
|              | Ahmadalilar village                   | AK                  | 4                                             |                                   |
|              | Jojug Marjanli village                | AK                  | 10                                            |                                   |
|              | Lala Ilahi heights                    | AK/AKM              | 24                                            |                                   |
|              | <b>Khojavand district, Azerbaijan</b> |                     |                                               |                                   |
|              | Opposite positions                    | AK/AKM/OSV          | 54                                            |                                   |
|              | Unnamed heights                       | AK                  | 3                                             |                                   |
|              | <b>Tartar district, Azerbaijan</b>    |                     |                                               |                                   |
|              | Borsunlu village                      | AK/AKM              | 15                                            |                                   |

| <i>Dates</i> | <i>Direction (locality)</i>       | <i>Weapons used</i> | <i>Number of<br/>ceasefire<br/>violations</i> | <i>Casualties<br/>and damages</i> |
|--------------|-----------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
|              | Chayly village                    | AK/AKM              | 21                                            |                                   |
|              | Gapanli village                   | AK/AKM              | 22                                            |                                   |
|              | Gaynag village                    | AK/AKM              | 10                                            |                                   |
|              | Gazyan village                    | AK/AKM              | 25                                            |                                   |
|              | Hasangaya village                 | AK/AKM              | 23                                            |                                   |
|              | Husanli village                   | AK                  | 1                                             |                                   |
|              | Jamilly village                   | AK                  | 4                                             |                                   |
|              | Karmiravan village                | AK/AKM              | 14                                            |                                   |
|              | Opposite positions                | AK/AKM/<br>DShK     | 47                                            |                                   |
|              | Tazakand village                  | AK/AKM              | 5                                             |                                   |
|              | <b>Tovuz district, Azerbaijan</b> |                     |                                               |                                   |
|              | Aghdam village                    | AKM                 | 3                                             |                                   |
|              | Aghbulag village                  | AK/AKM              | 10                                            |                                   |
|              | Kokhanaby village                 | AKM                 | 1                                             |                                   |
|              | Munjuglu village                  | AK/AKM              | 6                                             |                                   |

*Abbreviations:* AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; NSV, 12.7-mm-calibre heavy machine gun; OSV, semi-automatic sniper rifle.

**Anexo II de la carta de fecha 7 de enero de 2019 dirigida al  
Secretario General por el Representante Permanente de  
Azerbaiyán ante las Naciones Unidas**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic  
of Armenia for November 2018\***

| <i>Dates</i>         | <i>Direction (locality)</i>           | <i>Weapons used</i> | <i>Number of<br/>ceasefire<br/>violations</i> | <i>Casualties<br/>and damages</i> |
|----------------------|---------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>1–30 November</b> | <b>Aghdam district, Azerbaijan</b>    |                     |                                               |                                   |
|                      | Afatly village                        | AK                  | 8                                             |                                   |
|                      | Ahmadali village                      | AK                  | 10                                            |                                   |
|                      | Ahmadaghali village                   | AK                  | 5                                             |                                   |
|                      | Ayag Garvand village                  | AK/AKM              | 8                                             |                                   |
|                      | Bash Garvand village                  | AK                  | 4                                             |                                   |
|                      | Chamanly village                      | AK                  | 3                                             |                                   |
|                      | Chiragly village                      | AK/DSHK             | 15                                            |                                   |
|                      | Evoghlu village                       | AK                  | 2                                             |                                   |
|                      | Garadaghli village                    | AK                  | 4                                             |                                   |
|                      | Mahrizli village                      | AK/AKM              | 14                                            |                                   |
|                      | Mammadbaghirly village                | AK/OSV              | 12                                            |                                   |
|                      | Mirashilly village                    | AK                  | 2                                             |                                   |
|                      | Opposite positions                    | AK/AKM              | 25                                            |                                   |
|                      | Orta Garvand                          | AK                  | 14                                            |                                   |
|                      | Saryjaly village                      | AK/AKM/OSV          | 5                                             |                                   |
|                      | Shurabad village                      | AK                  | 1                                             |                                   |
|                      | Tazakand village                      | AK                  | 7                                             |                                   |
|                      | Zangishaly village                    | AK                  | 9                                             |                                   |
|                      | <b>Aghjabadi district, Azerbaijan</b> |                     |                                               |                                   |
|                      | Gyamaddynly village                   | AK/AKM              | 33                                            |                                   |
|                      | Minakhorlu village                    | AK                  | 8                                             |                                   |
|                      | <b>Dashkasan district, Azerbaijan</b> |                     |                                               |                                   |
|                      | Tazakand village                      | AKM/DSHK            | 4                                             |                                   |
|                      | Zivilyan village                      | AKM                 | 1                                             |                                   |
|                      | <b>Fizuli district, Azerbaijan</b>    |                     |                                               |                                   |
|                      | Alkhanli village                      | AK                  | 4                                             |                                   |
|                      | Ashaghi Abdurrahmanli village         | AK/AKM              | 25                                            |                                   |
|                      | Horadiz village                       | AK                  | 11                                            |                                   |
|                      | Opposite positions                    | AK/AKM/OSV          | 135                                           |                                   |
|                      | Shukurbayli village                   | AKM                 | 3                                             |                                   |
|                      | <b>Gazakh district, Azerbaijan</b>    |                     |                                               |                                   |
|                      | Bala Jafarli village                  | AK                  | 3                                             |                                   |
|                      | Musakoy village                       | AK                  | 6                                             |                                   |

\* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

| <i>Dates</i>                          | <i>Direction (locality)</i> | <i>Weapons used</i> | <i>Number of<br/>ceasefire<br/>violations</i> | <i>Casualties<br/>and damages</i> |
|---------------------------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Gedebey district, Azerbaijan</b>   |                             |                     |                                               |                                   |
|                                       | Dordlar village             | AKM                 | 2                                             |                                   |
|                                       | Goyali village              | AKM                 | 4                                             |                                   |
|                                       | Mutudara village            | AK/AKM              | 12                                            |                                   |
|                                       | Zamanly village             | AK/AKM/DShK         | 8                                             |                                   |
| <b>Goranboy district, Azerbaijan</b>  |                             |                     |                                               |                                   |
|                                       | Bash Gishlag village        | DShK                | 1                                             |                                   |
|                                       | Gargujag village            | AKM                 | 6                                             |                                   |
|                                       | Gulustan village            | AKM/DShK            | 23                                            |                                   |
|                                       | Kharkhaput village          | AKM/DShK            | 11                                            |                                   |
|                                       | Opposite positions          | AK/AKM              | 26                                            |                                   |
|                                       | Tapgaragoyunlu village      | AK/AKM/DShK         | 32                                            |                                   |
|                                       | Unnamed heights             | AKM                 | 5                                             |                                   |
|                                       | Unnamed positions           | AKM                 | 6                                             |                                   |
|                                       | Yenikand village            | AKM                 | 4                                             |                                   |
| <b>Jabrayil district, Azerbaijan</b>  |                             |                     |                                               |                                   |
|                                       | Ahmadalilar village         | AK                  | 2                                             |                                   |
|                                       | Jojug Marjanli village      | AK                  | 6                                             |                                   |
|                                       | Lala Ilahi heights          | AK                  | 18                                            |                                   |
| <b>Khojavand district, Azerbaijan</b> |                             |                     |                                               |                                   |
|                                       | Opposite positions          | AK/AKM              | 43                                            |                                   |
| <b>Tartar district, Azerbaijan</b>    |                             |                     |                                               |                                   |
|                                       | Borsunlu village            | AK/AKM              | 22                                            |                                   |
|                                       | Chayly village              | AK                  | 8                                             |                                   |
|                                       | Damirchilar village         | AK                  | 1                                             |                                   |
|                                       | Gapanli village             | AK/AKM              | 22                                            |                                   |
|                                       | Gaynag village              | AK                  | 11                                            |                                   |
|                                       | Gazyan village              | AK/AKM              | 8                                             |                                   |
|                                       | Hasangaya village           | AKM/DShK            | 29                                            |                                   |
|                                       | Husanli village             | AK                  | 8                                             |                                   |
|                                       | Jamilly village             | AK                  | 9                                             |                                   |
|                                       | Karmiravan village          | AK/PKM              | 8                                             |                                   |
|                                       | Opposite positions          | AK/AKM              | 26                                            |                                   |
|                                       | Tazakand village            | AK/AKM              | 5                                             |                                   |
|                                       | Unnamed positions           | AK                  | 5                                             |                                   |
| <b>Tovuz district, Azerbaijan</b>     |                             |                     |                                               |                                   |
|                                       | Aghdam village              | AK/AKM              | 8                                             |                                   |
|                                       | Aghbulag village            | AK/AKM              | 13                                            |                                   |
|                                       | Alibayly village            | AKM                 | 1                                             |                                   |
|                                       | Asryk Jirdakhan village     | AKM                 | 1                                             |                                   |
|                                       | Garalar village             | AKM/DShK            | 4                                             |                                   |

---

| <i>Dates</i> | <i>Direction (locality)</i> | <i>Weapons used</i> | <i>Number of<br/>ceasefire<br/>violations</i> | <i>Casualties<br/>and damages</i> |
|--------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
|              | Goshakand village           | AKM                 | 1                                             |                                   |
|              | Kohna Gishlag village       | AK/AKM              | 2                                             |                                   |
|              | Kokhanaby village           | AKM                 | 5                                             |                                   |
|              | Munjuglu village            | AK/AKM              | 9                                             |                                   |

---

*Abbreviations:* AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; OSV, semi-automatic sniper rifle; PKM, modernized Kalashnikov machine gun.

---